

mahalle gazetesi

Oude Westen

Buurtkrant

جريدة الحي

JUNI 92 oplage 4000 stuks Oude Westen - Gaffelstraat 3 - 3014 RA Rotterdam - Tel, 010-4361700

ZOMER IN HET OUDWESTEN

Het is half mei. De kastanjes staan prachtig in bloei. Hun roze en witte bloemen zijn als grote kaarsen in een kerstboom. In de wijk geurt het tussen de benzinedampen door, als in een voorjaarsbos. De bomen laten hun bladeren van bleek- tot donkergroen aan ons zien.

De hortensia's in het straatje boven het Medisch Centrum zitten vol met knoppen. Ze hebben mooie groene bladeren en een bloemtros bloeit nu al schitterend wit.

Op het Tiendplein liggen 2 jongens te zonnen. Uit een van de zijstraatjes van de Kruiskade schuift een wat oudere man met zijn schaatsskaretje voorbij. Hij is op zoek naar klanten. In de Gaffelstraat zit een merel in een boom. Hij is glanzend zwart en heeft een oranje gele snavel. Hij is dus een mannetje. Het is het prachtige melodietje, dat mijn aandacht trekt. Soms klinkt zijn fluiten een beetje als de klanken van een orgel. Nu ik daar bij die boom zo aandachtig sta te luisteren, dringt het tot mij door hoe mooi een merel kan zingen. Gek eigenlijk, ik zie toch elke dag merels in de stad.

lbo.

Ik heb een afspraak met lbo. Samen lopen we naar zijn volkstuin in de Gouvernestraat. Daar aangekomen

moeten we door een donkere poort. lbo begint te vertellen.

"Als buiten de zon is, dan is het hier in de poort toch nog een beetje donker. Om onze volkstuinen staat een hek. Je hebt twee deuren. Die deuren moeten op slot blijven. Iemand die een tuin heeft, mag naar binnen lopen. Hij krijgt een sleutel, waarmee hij de 'hekdeur' kan open maken".

volkstuin.

"Hier is mijn tuin. Dat is paprika en dat is lange Turkse peper. Daarvoor staat peterselle. Op die plek staat wat spinazie. En weet je wat dit is. Bladkool. Verderop zie je ijsbergsla, Turkse sla en tomaten. Daar weer in de buurt staan snijbloemen en daarachter uien, radijs en prei. Die Turkse vrouw en haar man in dat andere tuintje zijn bezig snijbonen te poten.

Je moet goed kijken. Dit zijn aardappelen. Die zijn in september of oktober goed. Ze zijn een maand geleden onder de grond gestopt.

Voel eens aan de grond. Als de grond niet nat is en de zon veel schijnt dan moet je water geven. Dat moet je heel voorzichtig doen, anders gaan de planten stuk. We doen het 's avonds, dan is de zon weg. Naast het hek staat een waterkraan. Iedereen heeft een eigen slang gekocht en kan het water gebruiken".

Een grote witte vogel.

"Mijn vrouw is bonen aan het planten. Daar zitten mijn kinderen. Ze kijken. Ze willen graag meedoen, maar dat gaat niet. Kinderen beginnen gelijk de plantjes kapot te maken. Je moet heel voorzichtig zijn. Voor kinderen is dat moeilijk.

Als de bonen met van die kleine dingetjes uit de grond komen, pakt het vogeltje de plantjes af. Daarom gebruiken we netten. Moet je hier eens kijken bij de buurman. Hij doet het heel anders. Dit zijn kleine stukjes plastic pijp. Daarin zit een boontje. Hier is vaak een grote witte vogel met een lange snavel die de plantjes wil pakken. Als het vogeltje komt, ziet hij de bonen niet. Hij ziet alleen die stukjes pijp. Het vogeltje gaat heus niet zitten denken dat daarbinnen een boontje zit.

Zijn de plantjes groter geworden dan worden de stukjes pijp weggehaald".

De andere volkstuintjes.

"In de Gouvernestraat zijn 9 volkstuintjes. Deze tuin is van een Nederlandse buurman. De bieslook staat in bloei. Wacht, ik pluk zo'n mooi paars bloemetje voor jou. Ruik eens. Net prei of ui. Daar staat een maggieplant voor in de groentesoep.

Dze druif is van een Turkse buurman. Hij heeft hem in de grond gezet en nu is hij bezig een roos te planten. Heel mooi. Helemaal achteraan heb je nog een tuintje van een Nederlandse man. Hij heeft alleen bloemen, meer niet. Hij heeft geen groenten, maar wel een eigen deur".

Waarom die volkstuintjes zo leuk zijn.

"Vanaf 1989 zijn deze tuintjes er al. De Aktiegroep kwam toen met het idee om hier volkstuintjes van te maken. Dat kwam zo. Vroeger was het hier een kaal terrein. Iedereen gooidde het vuil van zijn balkon naar beneden. Het terrein was daar heel vies en het stonk vreselijk. Niemand wilde hier zijn. Je kon niet eens op je balkon gaan staan, zo erg stonk het hier.

Door de volkstuintjes is het hier een gezellige plek geworden, waar het lekker ruikt naar planten en bloemen. Daarom is het heel



leuk om een volkstuin te hebben".

Alles over groente.

"Natuurlijk eten we de groenten op. Anders hoeft ik geen groenten te nemen. We hebben wel eens heel veel spinazie en uien. Ik vraag dan aan de mensen, die op hun balkons naar mij zitten te kijken of ze spinazie of uien willen. Soms zeggen ze ja, soms zeggen ze nee. Als ze willen, krijgen ze het. Als ze nee zeggen dan is dat jammer. De spinazie doe ik ook wel in de diepvries. Dat kan heel goed.

In oktober is de tuin afgelopen. Het seizoen duurt van eind maart tot half oktober.

Soms maak ik zelf plantjes, soms koop ik ze. In februari heb ik emmertjes in huis gezet met groenten en pepertjes. Het zijn nu grote planten en het is mooi weer, dus mogen ze de tuin in. Tomaten kopen we bij de bloemenman in de Middel-landstraat.

Zie je die gele bloemetjes. Dat is bladkool. Hij is oud geworden en heeft mooie gele bloemetjes gekregen. Ze ruiken lekker joh".

Teruglopend naar de buurtwinkel sta ik stil op de hoek van de Gaffelstraat en de Kogelvangerstraat. Ik kijk naar de bloembakken van mevrouw Bahadour en nu weet ik het zeker. De zomer is in het Oude Westen begonnen.



Lekker zonnen op het Tiendplein



Volkstuinen complex Gouvernestraat.

UIT DE WIJK GELICHT..... We hadden nog nooit ijs gezien

Uit de wijk gelicht is een maandelijkse rubriek waarin opvallende en onopvallende bewoners van het Oude Westen aan u worden voorgesteld. Deze maand stellen wij u voor.....

Suzan Lo-kloeng-Shioe.

Het is dinsdagavond, wij bellen aan bij een huis aan de Gaffelstraat en een vriendelijke donkere vrouw doet open. "kom maar binnen hoor", zegt ze, en loopt voor ons uit naar haar gezellige huiskamer. Hoewel de naam het niet doet vermoeden, komt Suzan toch echt uit Suriname, uit paramaribo om precies te zijn. Vijftig jaar geleden kwam ze hier naar toe om vakantie te vieren. "Ik had namelijk al een zus hier wonen. Ik kon toevallig hier een leuke baan krijgen en zodoende ben ik hier gebleven. Ik woonde achtereenvolgens in de Marnixstraat, de Volmarijnsstraat, de Hugo de Grootstraat en in de Josephstraat. Toen de huizen daar wegens nieuwbouw werden gesloopt zijn we hier in de Gaffelstraat komen wonen. Het was geen bewuste keuze, we zijn hier gaan wonen omdat we een groter huis konden krijgen. Toen mijn jongste zoon op een gegeven moment een paar talen door elkaar begon te spreken hebben we er nog even aan gedacht te verhuizen naar een andere buurt maar dat is er eigenlijk nooit van gekomen omdat we natuurlijk niet wisten wat ons in een nieuwe buurt te wachten zou staan. Inmiddels is mijn jongste zoon al 15 jaar, zit op de detailhandelschool en doet het goed, mijn oudste zoon gaat werken en mijn dochter doet binnenkort eindexamen

Mavo dus wat dat betreft is verhuizen niet nodig geweest".

Verhalen over schaatzen.

Suzan vertelt dat Nederlanders vaak vragen hoe het komt dat ze zo goed Nederlands spreekt. "In Suriname kregen we op school altijd les in het Nederlands met Nederlandse boeken en over de Nederlandse geschiedenis en geografie. Ook lezen we altijd verhalen over schaatsen, terwijl we nog nooit ijs hadden gezien".

Suzan heeft geen tijd voor activiteiten in de wijk omdat ze een drukke baan als ziekenverzorger heeft. Buiten lezen en haken is slapen haar grootste hobby, bekent Suzan schaterlachend.

Internationale ontmoetingsmiddag.

Als wij vragen wat ze voor leuke dingen in het Oude Westen heeft meegemaakt antwoordt Suzan: "De internationale ontmoetingsmiddag van een paar jaar geleden, toen die grote tent op het Gerrit Sterkmanplein werd opgezet, dat was zo gezellig! Ik maak trouwens ook wel eens wat vervelends mee: elke dinsdagavond als de jongerenclub in het Gaffeltje om half tien uitgaat worden alle vuilniszakken die daar in de buurt staan met veel lawaai opengetrapt en de rotzooi ligt dan door heel de straat. Ik zeg er wel eens wat van maar meestal is het dan al te laat en het helpt trouwens toch niets".

Gejaagd leven.

Suzan's dochter serveert de koffie en wij vinden de tijd rijp om wat meer te weten te komen over het verschil van

leven in Suriname en Nederland. "In Nederland is het leven veel gejaagder", aldus Suzan. "Je moet rennen voor de bus om op tijd op het werk te zijn en je moet je weer haasten om op tijd thuis te zijn om voor het eten te zorgen. Nederlanders vinden Surinamers vaak wat trager op het werk en dat komt omdat het tempo in Suriname lager ligt. En dat komt

natuurlijk weer door het weer!"

Als wij onze laatste vraag willen beginnen horen wij buiten rumoer. "Dat is de jongerenclub van het Gaffeltje", legt Suzanne uit. "Je zal dadelijk als je weggaat zien wat ik bedoel".

Goede en slechte mensen.

Wat zit je, buiten dit, het meeste dwars? vragen wij. Suzan antwoordt meteen: "weet je wat ik zo vervelend vind? Toen ik hier kwam wonen had je veel meer Nederlanders in de buurt, je sprak elkaar even op straat of

zo, maar ' dat kan tegenwoordig niet meer. Als een Surinamer iets heeft gedaan dan deugt gelijk geen enkele Surinamer meer. Trouwens, voor de meeste Nederlanders is bijna elke buitenlander een Surinamer. Kijk, overal heb je goede en slechte mensen, de een verpest het voor de ander. Als je tegenwoordig boodschappen wilt gaan doen bij Gebr. de Jong dan staat er altijd gelijk iemand met een blauw uniform naast je, enkel omdat je gekleurd bent. Dan winkel je toch niet meer op je gemak. Daarom ga ik tegenwoordig maar boodschappen doen op de Binnenweg. Laatst kwam ik daar trouwens een oud vrouwtje tegen, ze kon amper nog lopen. Toen ik haar passeerde zei ze: Pleur op naar je land! Ik kan er eigenlijk niet meer boos om worden want ik ben het gewend", aldus een schaterlachende Suzan. "Ik denk altijd maar met domme mensen moet je niet redeneren". Aan het eind van het gesprek laat Suzan ons nog steeds lachend uit, we zijn blij dat de meeste buitenlanders zijn als zij, anders was het al lang uit de hand gelopen hier in Nederland. Als wij de straat uitlopen ter hoogte van het Gerrit Sterkmanplein zien wij inderdaad de resten van wat eens vuilniszakken waren; papier en etensresten liggen weer, zoals vanouds, her en der verspreid. Nog een paar uurtjes en iedereen in het Oude Westen ligt vredig te slapen. Dan zullen de straten weer even het domein van het ongedierte zijn.



In Nederland is het leven veel gejaagder.

Hoe zit het met die honderdduizend!

Onlangs werd Henny van de Aktiegroep op straat aangehouden met de vraag: "Hoe zit 't nou met die f.100.000 die jullie moesten bezuinigen? Hebben die kaartjes en hantekeningen van ons nog een beetje geholpen? "Jazeker" was het stellige antwoord van Henny en vervolgens legde zij uit wat er na die bewuste donderdag in november, de dag dat de buurtwinkel bezet werd, allemaal gebeurd was:

Konvenant

"We hebben eigenlijk twee wegen bewandeld: die naar de politiek en die naar de Stichting Volkswoningen. Van de politiek is er eenmalig een bedrag losgekomen, maar wel met de uitdrukkelijke mededeling dat we niet nog eens langs moesten komen. Met het bestuur en de directie van Stichting Volkswoningen is opnieuw gekeken naar het "KONVENANT" (een overeenkomst tussen de Aktiegroep en Volkswoningen over ieders taken en verantwoordelijkheden in de wijk). De Aktiegroep is van mening dat veel werk dat zij doet ook in het voordeel is van Stichting Volkswoningen. Bijvoorbeeld vertaalwerk,

portiekgesprekken, buurt en -pleinactiviteiten,.....etc. Werk dat niet langer gedaan zou worden, wanneer die bewuste ton weg zou vallen. Dus met andere woorden; Een zoektocht naar het geld was ook het probleem van

Volkswoningen geworden. Dat erkende zij ook uiteindelijk. Volkswoningen heeft zwart op wit toegezegd dat het werk van de Aktiegroep de komende 3 jaar door kan gaan.

Werkplan.

Intussen zal Stichting Volkswoningen proberen aan te geven welk werk en welke taken van de Aktiegroep er in de toekomst door hen gedaan kunnen worden. Daarover in

de toekomst meer. Voorlopig is de Aktiegroep dus uit "de Zorgen". De vragensteller knikte tevredengesteld, wilde weg lopen... aarzelde en vroeg: "Nog een laatste vraagje, jullie hebben toch een werkplan gemaakt? Henny antwoorde dat het werkplan, genaamd "Nieuwe Zolen", af te halen is in de buurtwinkel en voor mensen die in de wijk wonen, gratis is. De voorraad is beperkt.



Er is eenmalig bedrag gegeven, maar wel met de uitdrukkelijke mededeling dat we niet nog eens langs moesten komen, zij Pim Vermeulen.

Hartelijk bedankt

Ik ben al een tijd ernstig ziek, en sinds half maart heb ik in het ziekenhuis gelegen. Ik heb veel kaarten gehad, van mensen uit de straat, van mensen van het Cabaret, van de Aktiegroep. En van kinderen uit de buurt: Mirelva, Sabrina, Roos, Suzanne. Dat vond ik heel erg fijn. Ook heb ik regelmatig bezoek gehad van mensen uit het Oude Westen. Ik wil iedereen hiervoor hartelijk bedanken. Iedereen persoonlijk een kaartje sturen is te zwaar voor mij. Daarom doe ik het d.m.v. dit stukje in de Buurtkrant. Jacob van der Spek.

Start RSLA cursus.

De Stichting Rotterdam West start binnenkort weer met een RSLA cursus (recreatie sportleider). In deze cursus wordt de cursist geleerd les te geven (sport en spel) aan verschillende doelgroepen. Deze doelgroepen kunnen zijn kinderen en jongeren maar ook ouderen. De kosten zijn voor mensen uit de wijk is 50,- inclusief lesmateriaal. Geïnteresseerden kunnen zich opgeven bij Bart Kleyweg of Marc de Jong op tel. 404 69 58, of langs komen in de Coolsestraat 47.

**Buurtkrant
Oude Westen
geen zinnig mens
kan zonder**

Haken en ogen aan kinderopvang

Centraal gegeven is de nieuwe gemeentelijke nota over de kinderopvang is dat werkgevers gaan betalen voor opvang van kinderen van hun werknemers. Op het eerste gezicht lijkt dit een heel progressief streven. Alleen worden werkgevers (nog) niet verplicht om te betalen. Nog een bezwaar is dat de ene werkgever de andere niet is. En om nog maar een principiële vraag te stellen; als kind van ouders die geen (betaald) werk doen heb je ook geen recht op een plekje in het kinderdagverblijf. We hebben hierover een gesprek met Anja de Rooij, coördinator van de kinderopvang in het Oude Westen.

Jonge werknemster.

"Op zich is het een logische redenering van de Gemeente. De kinderen die wij nu opvangen zijn ook van werkende of studerende ouders. Dat die werkgevers moeten gaan betalen voor de kinderopvang vindt ik logisch, maar ik zie de winkelier van de hoek dat niet doen voor mevrouw Pieterse. Voor haar een jongere werknemster zonder kinderen. Alleen grote bedrijven kunnen de regeling betalen. Het is namelijk f.15.000,- per kind per jaar voor hele dagen, daarnaast betalen de ouders dan nog hun ouderbijdrage, die ook flink omhoog gaat. Afhankelijk van het inkomen is dat tussen de f.29,- en f.3.956,- per jaar extra!

Voor een werkgever betekend het concreet dat hij voor een vrouw die full-time in bijvoorbeeld de bejaardenhulp werkzaam is, de helft van het brutosalair extra kwijt is

aan kinderopvang".

Betaald of onbetaald werk.

Een ander verschil van inzicht met de Gemeente is dat wij werken heel ruim zien: betaald of onbetaald. Iemand die hulpmoeder is op school of bij de aktiegroep baliedienst doet kan zijn of haar kind ook geplaatst krijgen".

Beleid overhoop.

"Wat ook heel vervelend is, is dat het wijkbeleid dat wij al 15 jaar voeren helemaal overhoop gegooid wordt. Wij hebben onze contacten met allerlei instellingen in de wijk zoals de scholen of de aktiegroep. Als er ver-

gaderingen zijn of akties dan wijzen we mensen daarop. De school kan contact met ons opnemen over een bepaald kind hoe dat bij ons in de groep was enz. In het nieuwe systeem kunnen mensen hun kinderen brengen uit Overschie en die interesseren zich verder niet voor de wijk. De Gemeente wil dat 70 % van de plaatsen betaald worden. door werkgevers en 30% is, zoals dat heet, op sociale indicatie. Dat wil zeggen dat er voor kinderen met problemen een plaats is in het kinderdagverblijf waarvoor de Gemeente subsidie geeft. Zij moeten dan verwezen worden door de huisarts, het maatschappelijk werk of een consula-

Anja de Rooij. Toestemming vragen aan je baas, voordat je besluit tot het nemen van kind.



Nog meer veranderingen.

"Na het samengaan van alle buurthuizen in het Oude Westen is er voor ouders een ruime keus ontstaan in vorm van opvang. De mensen kunnen kiezen tussen hele- of halve dagopvang of hun kind voor 2 tot 5 ochtend-/middagen naar een peutersaai brengen. Wanneer de situatie thuis veranderde bijvoorbeeld als een van de ouders minder wil gaan werken dan ging het kind van de hele naar de halve dagopvang en andersom. Dat ging zo makkelijk omdat wij een instelling zijn geworden. In het nieuwe systeem kan dat niet meer. Een ding in de nota is goed: de prijs die ouders moeten betalen voor de peutersaai wordt niet verhoogd".

Vragen aan de ouders.

"Toen wij de nota kregen hebben wij gelijk aan de ouders gevraagd wie verwachtte dat zijn werkgever een plaats zou gaan kopen. Dat waren er vier in totaal! Nou dat kan leuk worden, wat doe ik met alle andere plaatsen, moeten die dan leeg blijven? Er is weliswaar een centraal meldpunt: Kinderdagopvang bedrijven, het KOB waar je je plaatsen gaat inkopen? Overigens is er met het KOB best te praten die willen wel proberen om de kinderen per wijk te plaatsen, maar of dat in de praktijk ook lukt?"

Loterij?

"Wij laten het er niet bij zitten hoor, er is al een vergadering

geweest, waar wethouder v.Schalk al wat terug gedraaid heeft. De maatregel geldt inmiddels niet meer voor de kinderen die nu op het kinderdagverblijf zitten. Voor de wachtlijstouders is het een groot probleem, wanneer hun werkgever niet betaalt. De bibliotheek waar veel vrouwen werken heeft een lotings-systeem opgezet, want het budget is te klein voor alle vrouwen (en mannen). Een vrouw die part-time werkt kon zelfs niet meeloten. Dat is toch van de gekke".

Hoorzitting.

"Er komt nog een hoorzitting op 1 juni waarvoor we iedereen uitnodigen. Dat wordt zo'n vergadering van Roep u maar. Daarna komt het in de raadscommissie en als iedereen met vakantie is dan besluit de Gemeenteraad. Zo gaat dat wel vaker. Het nieuwe systeem moet per 1 september ingaan".

Zwarte circuit.

"Werkgelegenheid breng de maatregel in ieder geval, maar dan voor die vrouwen die weer zoals vroeger opvang in hun huis verzorgen zonder de nodige voorzieningen. Voor die mannen en vrouwen met een laaggeschoold beroep, de meeste hier in de wijk, betekend het wellicht wachten tot het kind zelfstandig genoeg is. Voor alle toekomstige ouders geldt vanaf 1 september: Toestemming vragen aan je werkgever voordat je besluit tot het nemen van een kind.

Kinderopvang in de bloemstraat



Verbouwing in het Cor Barendregthuis

Gedurende zeker tien weken staat de boel goed op zijn kop in het gezondheidscentrum. Er wordt namelijk verbouwd. De vier huisartsenruimtes worden samen-gevoegd tot twee. Daarnaast zal de wachtruimte niet langer naast de balie zijn; er komen 2 balies en 2 aparte wachtruimtes. De kamer van de wijkverpleegkundige komt naast de kamer van de diëtiste. Het schoolartsen-centrum krijgt een nieuwe ruimte, links van de toegangsdeur aan de Sint Mariastraat en ook de mondhygieniste krijgt een eigen ruimte, in het (brrr...)

tandartsengedeelte.

De verbouwing loopt over de maanden mei, juni, en juli. Begin augustus is de verbouwing zeer waarschijnlijk klaar. Overigens blijft het Gezondheidscentrum gewoon open tijdens de werkzaamheden. Zowel de medewerkers van het Gezondheidscentrum als de mensen van het bouwbedrijf hopen dat de overlast tot een minimum beperkt blijft, zij zullen er in ieder geval hun uiterste best voor doen. Van iedere bezoeker gedurende deze verbouwperiode hopen zij op begrip te kunnen rekenen.



Heeft snelverkeer nog wel echt voorrang?

Als gevolg van de invoering van het Nieuw Burgelijk Wetboek en de wettelijke bescherming van voetgangers en fietsers t.a.v. motorvoertuigen kan een automobilist zich nog nauwelijks beroepen als hij betrokken is bij aanrijdingen met een voetganger of fietser jonger dan 14 jaar.

Op grond van een andere recente uitspraak van de Hoge Raad is het bovendien zo dat wanneer de fietser of voetganger ouder dan 14 jaar zou zijn, de automobilist op zijn minst voor 50% aansprakelijk voor de schade is, mits er natuurlijk geen sprake is van opzet. Uit de aangehaalde uitspraken van de Hoge Raad blijkt dat een automobilist niet of nauwelijks de wettelijke ontsnapingsmogelijkheden van zijn aansprakelijkheid van een aanrijding met een voetganger of fietser kan gebruiken.

Veel mensen vinden het vreemd dat het recht zich zo heeft ontwikkeld. De automobilist wordt gekonfronteerd

met rechtsongelijkheid is de veel gehoorde gedachte. Men moet echter niet vergeten dat het de fietser en de voetganger zijn die bescherming behoeven en niet de automobilist. Bovendien geldt er voor de eigenaar van een motorvoertuig een verzekeringsplicht. De regel dat snelverkeer voorrang heeft, blijft -alhoewel verkeerstechisch juist- dan ook erg relatief te zijn.

Het is heel goed bovenstaande in gedachten te houden wanneer u als bestuurder van een motorvoertuig in een van de smalle straten van het Oude Westen het gaspedaal eens wat dieper zou willen indrukken.

Wanneer u vragen omtrent deze kwestie zou hebben, kunt u daarvoor op ons spreekuur in het HAC aan de Gaffelstraat 2 terecht. Walter Kaldenberg, Hans van Brakel, Sociaal Raadslieden Oude Westen, telefoon Hac: 436 30 60.

Sponsorloop.

Op zaterdag 13 juni a.s. organiseert de Werkgroep 'Rotterdam tegen Apartheid' in het Zuidpark de derde Rotterdamse sponsorloop t.b.v. de bevrijdingsstrijd in Zuid-Afrika. Als men mee wil helpen om van deze sponsorloop een succes te maken kan men meer informatie inwinnen op de volgende telefoonnummers: 452 03 45 en 412 59 29.

COLOFON
Layout en Foto's
Han Snaaijer
Albert Kruger
Typwerk
Iris v Schaik
Eindredactie
Sjaan Schaap
Teksten
Piet Gernier
Yvonne Verzijden
Gina Tijssse
Klaus Schleuter
Ron Bouman
Abdeslam Dekiki
Osman Dogan
Ibrahim Gozen
Seref Tunca
Drukkerij
Maassluisse Courant BV



* جرة من ماء الشرب ، فرن « بوظاخاز » وعلبة صغيرة لتغذية الماء . تنبيه : الماء في الجرة لا يبقى صالحا للشرب إلا 24 ساعة .

* ألبسة صوفية وقطنية ، لأنها تمتص العرق بطريقة أفضل . أما البسة « النايلون ودرالون » فإنها غير صالحة في وقت الحرارة .

أثناء السفر وفي حالة حرارة الجو المرتفعة ، لف رأس الصبي بغطاء مبلل .

لا تفتح نافذة السيارة إلا من جهة واحدة وليس من جهتين ؛ وإلا سيصاب أطفالك بالزكام .

قف بعد كل ساعتين حتى يتمكن أطفالك من التحرك قليلا ، وضع السيارة في مكان مظلل .

التغذية أثناء السفر وبعده :

- الرضاعة من الثدي هي أفضل كيفية تغذية الرضيع .
- في حالة الرضاعة من الزجاج ، فإنه من الأهمية جدا تهيئ طعام كل وجبة من جديد بالماء المغلي . فارم بعد الأكل ما تبقى من الطعام .
- نلف الزجاج بالماء والملح وأعد غسلها بالماء المغلي جيدا .
- إن الحليب والمنتجات الحومية تفسد في ظرف ساعات قليلة إذا كان الجو حارا . فقد يسببوا أمراضا في الطريق .
- خصوصا بالنسبة للأطفال .
- إن اللبن و« ليوغرت » يفسدان بعض يوم واحد بسبب اهتزاز السيارة .
- اشربوها في نفس يوم اشترائها وارموا بما تبقى من ذلك .
- لا تعط ليلك ماء الأنابيب « الروبيني » أثناء العطلة . فالماء الغير المغلي قد يضر بالأطفال .
- غل الماء دائما أو اشترى زجاجات الماء المعدني بدون غاز .
- شرب طفلك كثيرا من الماء المعدني بين الأكلة والأخرى إذا كان الجو حارا ؛ بالنسبة للصبيان ما بين 2 إلى 3 زجاجات مليئة من زجاجات الرضاعة إضافية في اليوم .

- بالنسبة للأطفال وابتداء من سنتين ، يجب عليهم أن يشربوا لترا ونصف من الماء المعدني أو الشاي الخفيف أو الماء المغلي إضافيا في اليوم . الإكثار من الشرب ضروري ، لأن الأطفال يعرقون كثيرا في وقت الحرارة .
- إذا كانت شفتا الصبي ناشفتين أو كان يبول قليلا ، فيجب أن تضاف له من الشرب .
- إذا الصبي لم يبيل طيلة يوم واحد أو ليلة واحدة ، فضعاف له من الشرب وخذنه إلى الطبيب .

المزيد من المعلومات في هذا الموضوع ، اتصلوا بالمركز للصحة في الحي ، لأن هذا المركز يتوفر على مطويات متعددة توجد فيها معلومات قيمة في حالة الأمراض التي يمكن أن يصاب بها الأطفال (أو الكبار) في البلدان والمناطق الحرة ، وكذلك كيفية العلاج الأولى .

إننا نأمل أن نكون قد أرشدناكم هنا ولو بقسط صغير ونتمنى لكم سفرا آمنا وعطلة سعيدة .



في الثاني السلامة وفي العجلة الندامة رافقتكم السلامة

(2) لا تؤذون الكراء
سيرسل الأجر لكم تذكيرا إبان ثلاثة أشهر . يمكن أن تقوموا باعتراض (النقطة الأولى) أو تؤذون . إذا لم يرسل لكم الأجر رسالة ، يعني هذا أنه متفق مع اعتراضكم

(3) الإحتجاج
الأجرون يتوفرون على مختلف الإمكانات للزيادة في الكراء . قانونيا توجد بالنسبة للمستأجرين إمكانات محدودة ضد هذا . يؤدي هذا إلى أن كثيرا من الناس يؤذون عادة الزيادة ، لأنهم يعتقدون أنه « ولو وصل الإحتجاج إلى مقر الحكومة » بين هوف ، فإن هذا لا يعطي نتيجة . وهكذا يبقى الكراء في ارتفاع . يجب أن يتوقف هذا ! ولهذا نقوم في هذه السنة ببداية : يوم 18 يونيو سيتم تشييد « مبنى ضد ارتفاع الكراء » . يجب أن تحضروا لكي تعطوا طابعكم الشخصي ضد هذه الزيادة في الكراء .

ستغير كل شيء في السنة المقبلة

سيتم في السنة المقبلة حذف النسبة المئوية الإجبارية التي يجب تطبيقها للزيادة في الكراء (مثل 5.5% في هذه السنة) . بل يمكن للأجر أن يحدد بنفسه ارتفاع الكراء بنفسه - مع اتفاق مع المستأجر . - الكيفية التي سيتم تطبيق هذه الطريقة لم تتضح بعد . ما هو معروف لحد الآن هو أن ارتفاعا غير محدود لا يسمح به . يتم الاعتقاد أن النسبة العليا ستكون 7.5 في المائة .

يتم كذلك في هذا السياق تنظيم حفل اللقاء العالمي والذي يتميز بموضوع خاص ، الذي تم تسميته بـ « مهرجان اللغة العالمي » ، وذلك يوم 28 يونيو المقبل في مبنى الحي « أدبون » ، وإذا كان الجو مشمساً في حديقة الحي .

سيكون البرنامج كما يلي :
« كبريت » ، رقص ، موسيقى ، ومباريات مع جوائز جميلة ؛ وكذلك مأكولات من مختلف الأقطار .

سيتمسك سكان الحي بهذه المناسبة كتيبا ، يتضمن قصصا وحكايات تتعلق بحي أود فيستن ، والذي قام بكتابته سكان ومستخدمون في الحي .

في هذا اليوم ، لقد تم تهيئ برنامج خاص للأطفال في القاعة الصغرى في « أدبون »

إنه يرحب بكم جميعا للحضور في هذا اليوم ، وذلك يوم 28 يونيو ، ابتداء من الساعة الواحدة (13.00) إلى الخامسة (17.00) زوالا .

ملحوظة : إننا نرحب كثيرا بالسكان المغاربة الذين يرغبون في المشاركة في تنظيم حفلات يوم اللقاء العالمي .

عدو الشعب رقم 1 : ارتفاع الكراء !

كذلك هذه السنة ، توصل الناس من جديد برسالة قبل 1 يونيو مفادها أن ثمن الكراء سيرتفع ، وذلك ابتداء من فاتح شهر يوليو . نسبة الزيادة تتراوح ما بين 5.5% و 9.5% . ستجدون هنا معلومات حول مختلف الزيادات وكذلك ما يمكن أن تقوموا به إذا كنتم غير متفقين مع الزيادة في الكراء .

زيادة 9.5% ممكنة وغير ممكنة -
تم تحديد زيادة 5.5% من طرف كاتب الدولة . تتعلق هذه النسبة بجميع كراء المنازل الصالحة التي يجب الزيادة في كرائها .

فوق هذا ، هناك زيادة إضافية بالنسبة للمنازل التي هي نسبيا رخيصة . تسمى هذه الزيادة « التسوية أو harmonisatie » . ما هو رخيص لا يتعلق بمقدار مداخلكم ، بل بثمان النقاط « Puntprijs » . هذا الثمن هو خارج (أو نتيجة) القسمة لثمان الكراء الصافي القديم بعدد نقاط الجودة التي يتوفر عليها مسكنكم . توجد هذه النقط على العموم في الرسالة حول الزيادة في الكراء . إذا كان ثمن النقط أقل من 3.53 خلفة ، فإن كاتب الدولة يعتبر مسكنكم رخيصا ويطبق عليه زيادة إضافية تتراوح ما بين 2 و 4 في المائة . يعني هذا أن الزيادة في الكراء يمكن أن تبلغ 9.5 في المائة .

غير متفق !
لا يبتهج أحد عندما يتوصل برسالة الزيارة في الكراء . ماذا يمكن القيام به (تقوم باعتراض لذا لجنة الكراء أو) huurkommissie . يمكنكم الحصول على الوثيقة الخاصة لهذا الغرض لذا أكسي خروب أو مركز الإرشاد والمساعدة (HAC) . يجب إرسالها إلى الأجر قبل 7 غشت . إذا تشبث هذا بالزيادة ، يرسل اعتراضكم إلى لجنة الكراء والتي تستدر قرارها أحيانا بعد وقت طويل . لا تقرر هذه اللجنة في صالحكم إلا في الحالات حيث يفتر مسكنكم إلى أشياء ضرورية . يمكنكم أن تعتبروا اعتراضكم كاحتجاج أو كوسيلة ضغط قصد الحصول على المساعدة في الإصلاحات التي طالما انتظارها .

حفلات يوم اللقاء العالمي

منذ ما يقرب من عشر سنوات ، يعرف سكان حي « أود فيستن » حفلات يوم اللقاء العالمي والتي تنظم ثلاث مرات على الأقل في كل سنة .

الهدف من هذه الإحتفالات كان وما زال « السعي في إنشاء مناسبات يتم فيها التعريف بالمعالم والجوانب الثقافية لمختلف الفئات القاطنة في الحي .

« إحداث جو يتعارف فيه السكان على بعضهم قصد وضع أسس تعايش سليم يسود فيه التسامح واحترام الآخرين رغم اختلاف هوياتهم وثقافتهم وتقاليدهم .



الآن على الأسبقية ؟

كنتيجة الملحق لكتاب القانون المدني الجديد ، وحماية المشاة وركاب الدراجات القانونية ضد السيارات ، لا يمكن للسائقين أن ينسحبوا إلا قليلا من مسؤوليتهم في حالات الحوادث التي تقع ، ويكون ضحيتها مشاة أو ركاب دراجات لا يتعدى عمرهم 14 سنة .

بناء على حكم جديد آخر ، صادر عن المحكمة العليا ، فإن الوضعية أصبحت كالتالي : عند وقوع حادثة بين سيارة وماش (على الأقدام) أو راكب دراجة يتعدى سنه 14 سنة ، يصبح سائق السيارة مسؤولا بأداء 50% على الأقل من الخسارة ، بشرط أن لا يتعلق الأمر بوضعية ناتجة عن قصد وإرادة .

إنطلاقا من الأحكام الصادرة عن المحكمة العليا ، يتم الاعتقاد بأن سائق السيارة لا يتوفر بعد على إمكانيات قانونية كثيرة قصد التهرب من مسؤوليته عند وقوع حادثة مع ماش أو راكب الدراجة .

كثير من الناس يجدون الكيفية التي تطور بها القانون في هذا المجال جد غريبة . غالبا ما يدعي سائقو السيارات بأنهم يواجهون قانونا غير عادل .

يجب على المرء أن لا ينسى بأن المشاة وركاب الدراجات هم الذين يجب حمايتهم وليس العكس . إضافة إلى هذا ، تنطبق على ملاك السيارات إجبارية التأمين . القانون الذي بمقتضاه أن سير السيارات السريع له الأسبقية يبدو جد نسبيا .

إنه من الأفضل أن يحتفظ المرء في ذهنه بما سبق ذكره ، عندما يسوق سيارة في واحدة من أزقة حي « أود فيستن » الضيقة ، بسرعة عالية .

لو كانت عنكم تساؤلات حول هذا الموضوع ، يمكنكم أن تقدموا إبان أوقات الإستقبال لمركز المساعدة والإرشاد (HAC) .

العنوان : خافل سطران 2
الهاتف : 436 30 60

والطر كالدن بيرخ
هانس فان براكيل

تكوين الإسعاف أثناء السفر

تنظم « مؤسسة رتردام - الغرب » دروسا في مجال الإسعاف البدائي أثناء السفر . ستتطرق هذه الدروس الخاصة إلى كيفية معالجة المشاكل التي تقع في الأسفار أثناء العطل والناتجة مثلا عن : النقص ، التغذية ، الشرب ، الإسعاف في حالات الحوادث ، الأمراض المعدية في البلدان الأخرى ، التقيحات والتأمينات .

يبدأ التكوين يوم الثلاثاء 23 يونيو على الساعة 9.30 في « كولس سطران 47 » . للمزيد من المعلومات ، يمكنكم أن تتصلوا هاتفيا بالرقم : 404 69 88 وتطلبوا « مارك دو يونك » أو « أدري فاوفا »



حفلة بمناسبة عيد الفطر مناسبة التعرف بهويتنا الدينية والثقافية مناسبة الحوار الإيجابي للأجيال

تضمن برنامج الحفلة النشاطات التالية :
- الإفتتاح بترتيل آيات قرآنية من طرف شاب مغربي ،
- أغاني شعبية من طرف فرقة موسيقية لشباب مغاربة تسمى « شاري » ،
- أناشيد دينية من طرف مجموعة من الشباب المغاربة تسمى « التوحيد »
- اختتمت الحفل بحكايات هزلية ومسلية .

الهدف الذي كان يهدف إليه هذا الحفل هو إنشاء جو يروق السكان المغاربة ويساهم في خلق جو لائق للتعرف وربط علاقات طيبة بين السكان المغاربة لهذا الحي .
باسم الإخوان الذين ساهموا في تنظيم هذه الحفلة ، نامل أن نكون قد كنا عن حسن ظنكم بهذه المساهمة المتواضعة .



الفرقة الموسيقية للشباب المغاربة « شاري »

إعلان : دروس (RSLA)

تشرع منظمة « مؤسسة رتردام الغربية » من جديد ، بتنظيم دروس (RSLA) . هدف هذه الدروس هو تكوين مدرسين في ميدان « الرياضة والترفيه » .

في هذا التكوين ، تعطى للمشاركين دروس قصد تأهيلهم وإعدادهم لإلقاء دروس في « الرياضة واللعبة » ، وذلك لمختلف المجموعات ، صغارا كانوا أو كبارا ، أطفالا أو شبابا . تكاليف هذا التكوين ، وكذلك والمواد الدراسية بالنسبة لسكان الحي ، تبلغ 50 خلدة .

كل من يهيمه الأمر ، يمكنه أن يتصل ب « بارت كلفيخ » أو ب « مارك دو يونك » ، وذلك بواسطة الهاتف : 404 69 58 ، أو يقدم إلى « كولسو سطران 47 » .

مقدمة

هذا هو آخر ملحق لجريدة الحي باللغة العربية لهذا الموسم .

لقد وأنيناكم في الأعداد السابقة بمقالات حاولنا فيها إحاطتكم بمعلومات مختلفة ، بعضها كان يتعلق بالأحداث والنشاطات التي كانت تقع أو يتم تنظيمها في الحي من جهة ، وبأخبار عامة تخص الجالية المغربية القاطنة في هذا البلد من جهة أخرى .

ستجدون في هذا العدد أخبارا تتعلق بما حدث أخيرا في الحي والذي هو خاص بالسكان المغاربة ، وكذلك بمعلومات تتعلق بما سيقع في الأشهر الآتية (الزيادة في الكراء في شهر يوليوز ومنا يمكنكم أن تقوموا به قصد التمرض) ، أو إرشادات في ميدان الصحة أثناء العطلة الصيفية إلخ...

كيف ما كان الحال ، كنا نصبوا إلى المساهمة في مساعدة السكان المغاربة من إخراجهم من العزلة التي من شأنها يمكن أن تزيد في تهميشهم وعزلتهم الاجتماعية .

نامل أن نكون قد سامعنا ولو بقسط صغير في تحقيق ما هو في صالح جاليتنا المغربية في هذا الحي ، ألا وهو تزويدهم بكل نوع الأخبار التي تكتسي أهمية ما بالنسبة لهم .

هذا وفي الموسم المقبل ، وبعد العطلة ، سنشرع من جديد ، في مزاولة عمل إخباركم بكيفية نامل أن تكون لفضل مضمونا وشكلا .

ولخيرنا نتمنى لكم قراءة ممتعة وعطلة سعيدة .

ماذا حدث بصدد مائة ألف خلدة

في بداية هذه السنة ، وفي إطار سياسة التقشف التي تم تقريرها وتطبيقها من طرف الحكومة الهولندية ، وبالتالي من طرف بلدية رطردام ، فوجئت منظمة الحي « أكسي خروب » بإعلان مفاده أن ثلث ميزانيتها (100,000 خلدة) ، سيحذف كاتقتصاد . يعني هذا أن ثلث خدماتها سيفقدون عملهم .

كاحتجاج ضد هذه العملية الأليمة والتي هي ليست في صالح الحي ، بمعنى أن عدة من المهام التي يقوم بها الآن أكسي خروب ، سيتم حذفها ، قام السكان بمبادرة احتلال مقر أكسي خروب كاحتجاج ضد تدابير التقشف للبلدية ، وذلك في شهر نونبر من السنة الماضية . كثير من السكان يتساءلون الآن ما هي النتائج التي ترتبت عن الاحتجاجات التي أعربوا عنها ؟

نظرا أن أكسي خروب منظمة انبثقت منذ 20 سنة في جو نقالي ضد تدابير البلدية ولصالح جميع سكان هذا الحي ، فإنها تتوفر على التجارب لخوض معارك ضد نوع هذه التهجئات ، الصادرة عن اعتبارات ومصالح سياسية تتميز بقصر النظر والجهالة بواقع الأمور . وهكذا استطاع الآن أكسي خروب على الدفاع عن كيانه وبالتالي عن مصالح سكان الحي . لقد نجح في إيجاد جزء من الموارد المالية التي انعدمت ، لذا مؤسسة السكنى ، لأن هذه المؤسسة تعترف بإيجابية وتساند بعض المشاريع الاجتماعية التي يقوم ويحرس على إنجازها وتسييرها عدد من خدام أكسي خروب .

هذا وبفضل السند الثمين لسكان الحي ومشاركتهم مع منظمة حيهم في مشاريع تهدف الحفاظ وتحسين وضعية السكن والسكنى والمحيط المجور له ، وكذلك العمل على التشييد الاجتماعي الذي يهدف حسن الجوار والتعايش السلمي بين الناس ، والمبني على الإحترام المتبادل ، فسوف يبقى أكسي خروب منظمة حية ونشيطة تنصير إلى كل من يحاول الضرب في مصالح سكان هذا الحي ، كيف ما كان نوعه .



Oude Westen mahalle gazetesesi



BİR NUMARALI HALK DÜŞMANI : KİRA ARTIŞI (huurverhoging)

Sayın mahalle halkımız, kiralarnız geçen sene olduğu gibi bu senede ev sahipleriniz tarafından % 5,5 - 9,5 arası yükseltirilebilecek. Bu hususta konut sahiplerinden sizlere 1 haziran 1992 gününden önce bir mektup gelmiş olması lazım.

★ Hükümetin almış olduğu karara göre konut kiralarnı şayet konutlarnız oturulacak şekilde iyi ise, konutlarnızdan şikayetiniz yoksa kiralarnız konut sahipleriniz tarafından % 5,5 arttırılabilecek ve buna itiraz hakkınız da olamayacak. Şayet ucuz bir konutta oturuyorsanız o zaman kiralarnız ev sahibiniz tarafından ekstra da arttırılabilecek. Bu ekstra kira arttırılmasına Hollanda'da **huurharmonisatie** deniliyor. Konutlarnızın netto kiralarn her sene **puan fiyat** sistemine göre ayarlanır. Şayet tek bir puan fiyatınız f 3,53 cent'ten ucuz ise, konutunuz ucuz sayılıyor ve kiralarnız % 2 veya 4 olarak ekstra da arttırılabiliyor. Bu yükselme % 9,5 a kadar da çıkabilir.

Bunun yanında 10 yaşına

kadar olan binalarn kiralarn ise harmonisatie diye adlandırılan kira artışının yarısı olarak yüzde % 6,5 veya 7,5'da arttırılabilir.

Şayet bu hesaplardan bir şey anlayamazsanız veya konutunuzun kiralarn arttırılmasına itirazınız varsa her salı akşamı buurtwinkelde saat:16.30'dan 18.00'e kadar yapılan kiracılar konuşma saatine gelerek bu konuda uzman arkadaşlardan daha geniş bilgiler alabilirsiniz.

★ Hiç bir kiracı ev sahibinin göndermiş olduğu kiralarn artması ile ilgili mektubu sevinçle okumadığının bilincindeyiz. Fakat yine de kira artmalarına karşı elimizden ne gelebilir bunları bilmemiz gerekir.

Bu konuda sizlere bir kaç

noktayı açıklamak istiyoruz.

1) Kira artışlarına itiraz edebileniz için kira komisyonuna başvuru formülleri vardır. Aktiegroep ve HAC'ta bu formüller mevcut olup formüllerin doldurulmasında bu kuruluşlar sizlere ayrıca yardımcı bulunurlar. Bu formüllerin en geç 7 ağustos 1992 tarihine kadar ev sahibinizin eline geçmesi gerekir. Şayet ev sahibiniz kira arttırılmasında kesin karar verdiyse itiraz dilekçelerinizi kira komisyonuna postalar. Kira komisyonunun karar aylarca sürebilir. Kira komisyonu sizin itirazınızı yalnız konutunuzda büyük hasarlar varsa kabul eder. Fakat siz kira itiraz dilekçelerinizi kiralarn devamlı yükseltilmesine karşı genel protesto olarak da görebilirsiniz. Bunun yanında ev sahibiniz şayet konutunuzda eksiklikler varsa, kiraya itiraz ettiğinizden dolayı sizin kira komisyonu tarafından haklı

çıkabileceğiniz korkusu ile evinizdeki eksiklikleri en kısa zamanda düzeltmeye çalışacaktır.

2) Şayet kira artışını ödemezseniz, ev sahibiniz sizi üç ay içerisinde artan kira farkını ödememiz için **herinnering** mektubu ile tekrar uyarır. Şayet ev sahibiniz size böyle herinnering göndermezse o zaman itirazınız ev sahibiniz tarafından kabul edilmiş sayılır.

3) Kira arttırılmasını protesto eden kiracıların haklarını yasal yoldan aramaları çok kısıtlı olduğu gibi kendileri genelde hep haklı çıkarılıyorlar. Bunların yanında birde geçen seneki kira artışlarına karşı yapılan protestoların faydasının da olmaması eklenince kiracıların ümitlerini bu sene daha çok kırmış bulunuyor. Fakat bu demek değildir ki biz protestolarımıza son vereceğiz. Bilhassa protestolarımızı çoğaltmaya ve sık sık tekrarlamaya devam edeceğiz. Pek yakında haziran ayı ilk

haftasında Kruiskade caddesi üzerinde yeni yapılan binanın (de jong firmasının karşısında) çevresinde ilk protesto planlarımız gerçekleştirmeyi düşünüyoruz ve pek yakında bu hususta sizlere tarafımızdan daha geniş bilgi verilecektir.

★ **Önümüzdeki sene her şey değişecek.**

Önümüzdeki sene % 5,5 mecburi artış hükümetin isteği doğrultusunda olmayıp ev sahipleri kira artış yüzdelelerini kiracıları ile anlaşarak kendileri düzenleyecek. Buna teknik terimde **huursombenadering** deniliyor. Fakat bu düzenin pratikte nasıl çalışacağı hakkında şu an kimsenin kesin bir düşüncesi olmayıp bilinen tek şey, ev sahiplerinin kiralarn isterlerse % 7,5'a kadar arttırılabileceğidir. Bakalım bu düzeni mahallemiz ev sahibi mahallemiz nasıl tatbik edecek. Merakla bekliyoruz.

YÜZBİN GULDENLİK KISITLAMAYA KARŞI YAPILAN PRETOSTONUN NETİCESİ (hoe zit het met die honderduizend)

Sizlerinde bildiği gibi, mahalle halkımız 1991 senesi kasım ayında buurtwinkelde, belediyenin mahallemiz bütesinden yüzbin guldenlik kısıtlanmaya gitmek istemesini protesto etmişti.

Bizde aynı gün mahallemiz kuruluşu olarak bu problemi halledemedikçe açısında iki yoldan harekete geçmiştik. Bu yollardan biri politik, diğeri ise mahallemiz ev sahibi St.Volkswoningen ile görüşmek idi.

Protestomuzla ilk ses

politikadan geldi ve belediye bizlere bir defaya mahsus olmak üzere, bir daha onları bu hususta rahatsız etmememiz şartı ile parasal yardımda bulundu. Bu arada biz mahallemiz ev bürosu ile ayrıca, eskiden yapmış olduğumuz resmi anlaşmamıza dayanarak masaya oturduk ve ev bürosuna, Aktiegroep'un mahalle capında yapmış olduğu faaliyetlerden kendilerinin ne gibi çıkarları olduğunu açıkladık. Bu

açıklamadan sonra ev bürosu yetkilileri Aktiegroep'un mahalle capında yaptığı işlerin önemini çok iyi bildiklerini ve bunu inkar edemeyeceklerini açıkladıktan sonra ilk 3 sene için Aktiegroep ile iş birliği yapabileceği konusunda resmi bir kontrat imzaladı. Bu demektir ki mahallemiz problemleri ve faaliyetlerinin bundan böyle tek sorumlusu Aktiegroep olmayacak bu konuda mahallemiz ev bürosu da kendisine düşen sorumluluğu üzerine alacaktır.

CUMHURİYET BAYRAMI (republieksfeest)

24 Ekim 1992 cumartesi günü saat 12.00'den gece saat 24.00'e kadar devam edecek olan futbol turnuvalı, müzikli ve danslı cumhuriyet bayramı eğlencemizde yardımcı olmak isteyenler Buurtwinkel'a bizzat gelerek veya 4361700 numaralı telefondan Osman Doğan'ı arayarak çalışma grubuna isimlerini yazdırabilirler. Geçen sene lottodan kazanılan 1200 guldenlik hasılatı Türkiye sakatlar cemiyetine hibe etmiş olan çalışma grubu bu seneki hasılatın ise Erzincanımızın deprem felaketzedelerine hibe edecektir. Sizler bu eğlence için bizlere ne kadar çok yardım ederseniz, eğlencemizin güzel bir şekilde geçmesi yanında hasılatımızda o kadar çok olur dolayısı ile Erzincan karla kaplanmadan vatandaşlarımız konutlarına girerler.

ULUSLAR ARASI BULUŞMA VE TANIŞMA GÜNÜ

(internationale ontmoetingsmiddag)

Senelerden beri yapmış olduğumuz uluslararası buluşma ve tanışma günü bu sene "LİSAN" konulu olup, 28 Haziran 1992'de mahallemiz spor salonu Odeon'da düzenlenecektir.

Bu günün şimdiye kadar almış olduğumuz uluslararası buluşma ve tanışma gününden daha değişik konulu olması ve bunun yanında öğretici yanlarında bulunmasının bugüne daha değişik bir renk katacağı kanısındayız.

Fakat bu günün en anlamlı yönü ise, Hollanda'da belkide dünyada eşine rastlanamayacak olan mahalle halkı tarafından değişik lisanslarla yazılmış olan "Het Oude Westen anlatıyor" kitabının bu günde tanıtımı olacaktır. Siz mahalle halkımızdan ricamız ise sizlerin yazmış olduğu bu kitaba en uygun olan bir ismi bulmanızdır. Bunu nasılımı yapacaksınız? Gayet basit :

Gazetemizin içinde bulunan ilaveyi doldurup üzerinde bildirilen adrese vereceksiniz. Daha sonra mahalle halkımız arasından seçilen bir jüri heyeti sizlerin göndermiş olduğunuz isimler arasından en uygun ismi seçip bu kitaba verecek gayet tabii bu kitaba en uygun ismi bulan bu şahıs ayrıca güzel bir de hediye kazanacaktır.

28 HAZİRAN 1992 pazar günü hepinizi mahallemiz spor salonu ODEON'da Saat:12,00 de başlayacak olan uluslar arası buluşma

ve tanışma günümüze davet ediyor, mahallemiz international çalışma grubu adınada hepinize şimdiden hoş geldiniz diyoruz.



SÜRÜCÜLERE UYARI

(burgerlijk wetboek)

Hollanda medeni kanununda yeniden yapılan düzenlemeye göre 14 yaşından daha küçük olan çocukları sürücülere karşı ekstra korunuyor. Bu demektir ki bundan böyle sürücüler şayet 14 yaşından daha küçük bir çocuğa çarptığı anda meydana getirmiş olduğu maddi ve manevi zarardan % 100 sorumlu tutulacaktır. Aynı zamanda bu sürücülerin yasal yükden haklarını aramaları da yeni düzenlemeye göre hemen hemen imkansız gibi.

Sürücüler şayet 14 yaşından

daha yaşlı birine çarptırsa o zaman meydana getirmiş oldukları hasardan % 50 sorumlu tutulacaktır.

Gayet tabii bu sürücülerin aynı zamanda yasal yünden de araçlarını sigorta ettirmeleri mecburiyeti vardır.

Bu arada bizlerin dikkatini çeken en önemli konulardan biri ise, sürücülerin yeni düzenlenen bu kanun maddesinden rahatsız olmalıdır. Şayet normal olarak düşünürsek, trafikte korunmaya ihtiyacı olanların

gayet tabii hangi yaşta olurlarsa olsunlar yayalar olduğunu tartışmasız bilmemiz gerekir. Bizlerin sürücülere tek nasihatı, bundan böyle het Oude Westen mahallesi ara sokaklarında araba kullanırken gaz pedalına basmadan önce bu yazımızı akıllarına getirmeleridir.

Bu konuda daha geniş bilgi için HAC'a (Gaffelstr. 2) telefon ederek sayın Walter Kaldenberg'i veya Hans van Brakel'i arayabilirsiniz:

☎ 4363060.

ÇOCUK EĞİTİMİ KURSU

(kursus opvoeding)

Geçen sayımızda siz sayın velilere "çocuk eğitimi" adı altındaki kursu 11, 18 ve 25 Mayıs günleri vermeyi mahallemiz ilk okulları, buurtwinkel ve G.G.D. (Belediye Sağlık kurumu) ile beraber planlamıştık. Bu çocuklarımız ve bizler için çok önemli kursun sizlere Türk uzmanlar tarafından Türkçe olarak verileceğinden ayrıca bildirmiştik.

Kısa bir zaman önce bu kurs için mahallemiz ilk okulları, çocuklarımız aracılığı ile sizlere kurslara katılma formüllerinde göndermişti. Netice olarak kurslara katılmak isteyen velilerin azlığı dolayısı ile yukarıda adı geçen kuruluşlar, bu biz ve çocuklarımız için çok önemli kursu başlatmama karar aldılar. Fakat siz veliler ve çocuklarımız için bu önemli çocuk eğitimi kursunu sizlere ileride verebilmek için, Türk çocuk eğitimi uzmanları bu senenin Kasım ayı bandeda tekrar mahallemize davet edeceğiz. Bu kurs için sizlere, yine mahallemiz ilk okulları aracılığı ile davetiye gönderilecektir. Kasım ayında buluşmak üzere şimdilik hoşça kalın. Bu konuda daha geniş bilgiyi 4361700 numaralı telefondan Osman Doğan veya Wilma Kruger'i arayarak alabilirsiniz.



AMATÖR SPOR ÖĞRETMENLİĞİ KURSU

(RSL-A cursus)

Mahallemiz kuruluşlarından de Stichting Rotterdam West diploması Hollanda bakanlığı tarafından tanınan RSL-A diye adlandırılmış amatör spor öğretmenliği kursunun bir yenisini pek yakında yine başlatıyor.

Normal ücreti çok yüksek olan bu kurs mahalle çapında yapılması nedeni ile kişi başına kitap ve kağıt masrafları da dahil olmak üzere f 50 guldene gerçekleştirilecek.

Bu kursa katılmak isteyen kız veya erkek gençlerimizin, Coolsestraat 47 numaraya bizzat giderek veya 4046958 numaraya telefon kayıtlarını yaptırabilirler.

Daha geniş bilgi için yine yukarıdaki telefon veya adresten Bart Kleyweg - Marc de Jong'u arayabilirsiniz.

Feestelijke opening

Op zondag 17 mei bestond de openbare bibliotheek in Nederland 100 jaar en de bieb in het Oude Westen precies 8 jaar. Alle reden om een gezellige dag, samen met de ouderengroep, te organiseren. Twee jaar lang kwam deze groep een keer per 14 dagen op woensdag bij elkaar in de bibliotheek.

Nanda van de taaldrukwerkplaats en Eric van de Basis Edukatie verzorgden twee jaar de inhoud van de bijeenkomsten. De ene keer ging het over hoe het vroeger op school was, de andere keer over welke kinderboeken we vroeger lazen. We schreven er een stukje over of een gedicht. Er werd gepraat over boeken en schrijvers, we gingen samen naar een museum en het theater. Tenslotte schreven we met elkaar een lied over lezen, dat we op de 2e zondag hebben gezongen. Die zondag van de 17e mei begonnen we met een praatje van Joris Bodaert over Rotterdam. Hij liet o.a. oude adresboeken zien. Hij had bijvoorbeeld een adresboek van Rotterdam uit 1932. Je kon daar je vroegere adres vinden en er in lezen wie in die tijd je burens waren en hoe hun namen waren. Hij liet ook dia's zien van de binnenstad van voor het bombardement. Daarna las Paula Gomes voor uit eigen

werk en konden een aantal mensen die daar zin in hadden, gedichten maken. Om 2 uur begon het Open Podium onder leiding van Peter Blanker, die het door hem zelf gecomponeerde liedje Delfshaven zong. Een aantal mensen uit de wijk beklommen het podium om voor te lezen. Hoogtepunten waren: Bertie van Eyle van de Gloeiende Plaat die twee heel mooie liederen had gemaakt en die zelf zong. Liederen met een inhoud om over na te denken. Meneer Haddouch en Mevrouw Maria Maduro lazen om beurten hun zelfgemaakte gedichten voor en Mevrouw Komen droeg het droevige gedicht over de ondergang van de Titanic voor. Ook Mevrouw Daniels liet horen dat ze mooie gedichten kon maken. Er kwamen ook beroepsdichters uit de wijk zoals Joke Minke Arends en Niels Hansen. Tenslotte zong het koor van de ouderengroep de zelfgemaakte samtlap: Voor lezen is men nooit te oud. De middag

eindigde met het voorlezen van een aantal verhalen door Carrie, wijkbewoonster en bekend van haar columns op radio Rijnmond op donderdagmorgen. Wij bedanken heel hartelijk de vrijwilligers van de Basis Edukatie. Ze hebben op zaterdagmiddag geholpen om alles in te richten en zondagmiddag weer om alles op te ruimen en verder waren ze er de hele zondag om te helpen. Heel

hartelijk bedankt Therese, Mieke, Veele en Piet!!! En Han Snaaijer heeft de hele dag foto's gemaakt! Dank je wel Han! We zijn benieuwd hoe de foto's geworden zijn.

Bibliotheek Oude Westen
Helen Flier

Buurtkrant
Oude Westen
geen zinnig mens
kan zonder

Het koor van de ouderengroep met Peter Blanker.



OUDEREN WONINGEN

West Kruiskade/Middelandstraat

De bouw van de ouderen, 55 plussers woningen aan de West Kruiskade en de 1e Middelandstraat gaat opschieten.

Zo ongeveer tussen september en december is alles af en kunnen de toekomstige bewoners naar hun nieuwe flat.

Ontmoetingsruimte

De ouderewoningen aan de West Kruiskade krijgen de ontmoetingsruimte beneden. Deze ontmoetingsruimte is voor alle ouderen uit het Oude Westen. Onder de ouderewoningen aan de 1e Middelandstraat komt de markthof. Dit gedeelte wordt als laatste opgeleverd.

Opgeven

Wanneer er nog 55 plussers zijn die graag naar een van de 2 lokaties willen verhuizen dan kunnen ze zich alsnog opgeven.

U kunt dan contact opnemen met St.Volkswoningen tel 436 3106 en vragen naar Helen Moerman. Zij is op maandag, dinsdag, en donderdagochtend aanwezig.

Je bent gek wanneer je op 28 juni de wijk uit bent.

Want..... Op die dag is er een Internationale Ontmoetingsmiddag in Odeon en bij mooi weer in het Wijkpark. Er is wederom sprake van internationale allure. Dit wordt nog eens onderstreept door de presentatie van het langste verhalenboek over de wijk. Ook op deze middag zal de winnaar van de prijsvraag worden bekend gemaakt.

Volksvijand nr.1 uw huurverhoging

Ook dit jaar weer hebben de meeste huurders voor 1 juni een brief gekregen waarin staat dat de huur per 1 juli wordt verhoogd. Het percentage waarmee dat gebeurt kan liggen tussen 5 1/2% en 9 1/2%. In de brief staat uitdrukkelijk over de verschillende percentage en wat u kunt doen als u niet akkoord gaat met de huurverhoging.

9 1/2% kanenkanniet.

5 1/2% is door de staatssekretaris Heerma vastgesteld als de trend, dat is het percentage waarmee de huren van alle sociale huurwoningen, in goede staat, zouden moeten stijgen. Daar bovenop komt nog iets extra's voor woningen die relatief goedkoop zijn, dat heet

harmonisatie. Wat goedkoop is hangt niet af van de dikte van uw beurs, maar van de puntprijs. Dat is de kale huur gedeeld door een aantal kwaliteitspunten dat de woning telt. Die punten staan over het algemeen in de brief over de huurverhoging. Is de puntprijs lager dan f. 3.53 dan vindt de staatssekretaris uw woning goedkoop en krijgt u 2% of 4% extra huurverhoging. De huurwoning kan dus 9 1/2% worden! Om het allemaal nog ingewikkelder te maken, komen woningen die niet ouder zijn dan 10 jaar in aanmerking voor halvering van de harmonisatie. De huurverhoging wordt dan 6 1/2% of 7 1/2%. Wie wil kan een avond rekenen, wie dat niet wil, maar toch de huurverhoging niet vertrouwt kan

langskomen op het huurdersspreekuur. Bent u het niet eens met de huuraanzegging leest u dan ook het volgende stukje.

Niet mee eens!

Niemand ziet de brief over de huurverhoging met plezier in de bus vallen, maar wat kun je er aan doen?

1. U maakt bezwaar bij de huurcommissie. Bij de aktiegroep en het HAC kunt u een formulier krijgen. Dat moet voor 7 augustus bij de verhuurder zijn ingeleverd. Als de verhuurder vasthoudt aan de verhoging stuurt hij dit door naar de huurcommissie en die doet (soms pas na lange tijd) uitspraak. De huurcommissie geeft u alleen gelijk als de woning grote gebreken vertoont. Ook kunt u het bezwaarschrift zien als een vorm van protest of een middel om slopende onderhoudsgebreken verholpen te krijgen.

2. U betaalt de verhoging niet. Binnen 3 maanden stuurt de verhuurder u een her-

innering. U kunt dan alsnog bezwaar maken (zie 1) of alsnog betalen. Stuurt de verhuurder geen herinnering, dan gaat hij blijkbaar akkoord met uw weigering.

3. Op donderdag 18 juni wordt er een monument over de huurverhoging gemaakt u kunt daar uw persoonlijke tintje aan geven.

Volgend jaar is alles anders.

Volgend jaar bestaat niet meer een verplicht percentage. Waarmee de huren moeten worden verhoogd, zoals nu de 5 1/2%. Verhuurders mogen dan zelf de huurverhoging bepalen. In overleg met huurders dat heet huursombenadering. Hoe dat er uit gaat zien is nog niet duidelijk. Wel is bekend dat de huur niet onbeperkt mag worden verhoogd. Als maximum wordt gedacht aan 9 1/2% Nieuw is dat de huur ook bevroren kan worden of verlaagd. De verhuurder moet gemiddeld over zijn hele bezit wel een verhoging realiseren. We zijn benieuwd hoe dat voor het Oude Westen er uit gaat zien.

Kursus EHBO op reis

De Stichting Rotterdam West organiseert een cursus EHBO op reis. Deze cursus zal specifiek die dingen behandelen die belangrijk zijn voor en tijdens de vakantie(reis) zoals: Hygiene, drinken en voeding, hulp bij ongevallen, besmettelijke ziekten buitenland, inenting en verzekerings. We beginnen op dinsdagmorgen 23 juni om 9.30 uur in de Coolssestraat 47. Voor meer informatie kunt u bellen tel. 404.69.88 en vragen naar Marc de Jong of Adri Wouda.

Stencilmachine.

De Aktiegroep is overgegaan tot de aanschaf van een nieuwe stencilmachine. Tegen elk aannemelijk bod doen we onze oude stencilmachine weg. De machine moet echter wel gerepareerd worden.

5 1/2% MOOI NIE

